

\*D

576 **In** der jugende an sîn ende.  
diu magt mit ir hende  
des zobels **roufte** und **habt** in dar  
vür **sîne nasen**. dô nam si war,  
5 **ob** der âtem daz hâr sô regete,  
daz **er** sich **inder** wegete.  
der âtem **wart dâ** vunden.  
an den selben stunden  
hiezi si balde springen,  
10 ein lûter wazzer bringen.  
ir gespil wol gevar  
**brâht ir daz** snellîche dar.  
Diu magt schoub ir vingerlîn  
zwischen die zene sîn;  
15 mit **grôzen vuogen** daz geschach.  
dô gôz si daz wazzer nâch,  
sanfte und aber mêre.  
sine gôz **iedoch** niht sêre,  
unze **daz** er diu ougen **ûf** swanc.  
20 er **bôt in dienst unt sagete in** danc,  
den zwein sîezen kinden:  
"daz ir mich soldet vinden  
sus ungezogenlîche ligen,  
ob daz wirt von iu verswigen,  
25 daz prûeve ich **iu** vür güete.  
iwer zuht iuch dran behüete."  
Si **jâhen**: "ir lâget und liget  
als der des hœhesten prîses pfliget.  
ir habt den prîs alhie bezalt,  
30 **des** ir mit vreden werdet alt;

D Fr7 Fr59

1 *Initiale D* 7 *Initiale Fr7* 13 *Majuskel D* 27 *Majuskel D*

1 In] +N D 3 habt in] habeten Fr7 6 er] es Fr7 · wegete] wegete Fr7 7 dâ] do Fr59 10 wazzer] wasserz Fr7 13 ir] ein Fr7 18 sine] si Fr7 · sêre] zesere Fr7 19 unze daz] Wen Fr7 · diu] die Fr7 24 wirt] were Fr7 25 iu vür güete] nv vergute Fr7

\*m

in der jugent an sîn ende.  
diu maget mit ir hende  
des zobels **rouft** und **habt** in dar  
vür **sîn nasen**. dô nam *si* war,  
5 **ob** der âtem daz hâr sô reget,  
daz **ez** sich **indert** weget.  
der âtem **dâ wart** vunden.  
an den selben stunden  
hiezi si balde springen,  
10 ein lûter wazzer bringen.  
**daz brâht** snelleclîch dar  
ir gespil wol gevar.  
diu maget schoup ir vingerlîn  
enzwischen die zene sîn;  
15 mit **grôzen vuogen** daz geschach.  
dô gôz si daz wazzer nâch,  
sanft und aber mêre.  
si gôz **ie dô** niht sêre,  
unz **daz** er diu ougen swanc.  
20 er **bôt in dienst und sagt in** danc,  
den zwein sîezen kinden:  
"daz ir mich soltet vinden  
sus ungezogenlîche ligen,  
ob daz wirt von iu verswigen,  
25 daz brüefe ich **iu** vür güete.  
iuwer zuht iuch dâr an behüete."  
si **sprach**: "ir lâget und liget  
als der des hœhesten prîses pfliget.  
ir habt den prîs al hie bezalt,  
30 **daz** ir mit vröuden werdet alt;

m n o

3 rouft] rauff o 4 nam] man o · si] er m 6 indert] iergen n 7 dâ] do m n o 11 ir] Jre n 15 grôzen] grosse m 18 ie dô] yedoch n (o) 19 unz daz] Vff vntze [er]: das n 20 sagt] sagete n 22 soltet] solten n 23 ungezogenlîche] vngezogenlîche m 25 brüefe] pruse o · güete] gut o 28 pfliget] pfligent m 30 werdet] werden n o

Von der jugent an sîn ende.  
 diu maget mit ir hende  
 des zobels **brach** unde **habet** *in dar*  
 vür **sînem munt**. dô nam si war,  
 5 **ob** der âtem daz hâr sô regete,  
 daz **ez** sich **iender** wegete.  
 der âtem **wart dâ** vunden.  
 an den selben stunden  
 hiez si balde springen,  
 10 ein lûter wazzer bringen.  
 ir gespil wolgevar  
**brâhte ir daz** snellichen dar.  
 diu maget schoup ir vingerlîn  
 zwischen die zene sîn;  
 15 mit **grôzer vuoge** daz geschach.  
 dô gôz si daz wazzer nâch,  
 sanfte unde aber mêre.  
 si gôz **iedoch** niht sêre,  
 unze **daz** er diu ougen **ûf** swanc.  
 20 er **saget in genâde unde** danc,  
 den zwein sîezen kinden:  
 ”daz ir mich soldet vinden  
 sus ungezogenlichen ligen,  
 ob daz wirt von iu verswigen,  
 25 daz prûeve ich **iu** vür gûete.  
 iuwer zuht iuch dran behüete.”  
 si **jâhen**: ”ir lâget unde liget  
 also *der des* hœhesten brîses pfliget.  
 ir habet den brîs al hie bezalt,  
 30 **des** ir mit vrôuden werdet alt;

G I L M Z

1 *Initiale G Z 3 Initiale L 7 Initiale I*

1 Von] Jn L (M) (Z) 2 hende] gebende L 3 des zobels brach] nam des zobels balc I Des zobels rofte L (M) (Z) · habet] bracht L hatte M · in dar] mit ir hende G 4 sînem munt] sinen munt I sin nasen L (M) Z · dô] da M Z 6 ez] er L · iender] nider I irgen M iendert Z 9 balde] baldin M 12 daz] dar Z · snellichen] snelli M 13 schoup] schuff M 14 zene] zende I 15 grôzer vuoge] groszir gefuge M grozzen fvgen Z 16 dô] Da M Z 19 unze] Bisz M · daz] om. I L M · swanc] gewanc M 20 saget in genâde unde] bot in dinst vnd sagt in L (M) (Z) 22 daz] der I 25 iu] om. I L 27 jâhen] sprachen M · lâget] lit M 28 der des] der der des G der [der]: des Z 29 al] om. I 30 werdet] werdin M

In der jugent an sînen ende.  
 diu magt *mit* ir hende  
 des zobels **roufte** und **brâht** in dar  
 vür **sîne nase**. dô nam si war,  
 5 **dô** der âtem daz hâr sô regte,  
 daz **ez** sich **wider** wegte.  
 der âtem **wart dâ** vunden.  
 an den selben stunden  
 hiez si balde springen,  
 10 ein lûter wazzer bringen.  
 ir gespil wolgevar  
**brâht in daz** snelleclîch dar.  
 diu magt schoup ir vingerlîn  
 zwischen die zene sîn;  
 15 mit **grôzer gevuoge** daz geschach.  
 dô gôz si daz wazzer nâch,  
 sanfte und aber mêre.  
 si *gôz* **iedoch** niht sêre,  
 unz er diu ougen **ûf** swanc.  
 20 er **bôt in dienst und sagt in** danc,  
 den zweien sîezen kinden:  
 ”daz ir *mich* soldet vinden  
 sus ungezogenlichen ligen,  
 ob daz wirt von iu verswigen,  
 25 daz prûeve ich vür gûete.  
 iuwer zuht iuch dran behüete.”  
 si **jâhen**: ”ir lâget und liget  
 als *der des* hœhsten prîses pfligt.  
 ir habt den prîs al hie bezalt,  
 30 **des** ir mit vreuden werdet alt;

Q R W V U

1 *Initiale Q · Capitulumzeichen R 27 Initiale W*

1 Die Verse 553.1-599.30 fehlen U · sînen] sin R V (W) 2 magt] Junckfrow R · mit] mir Q 3 brâht] habt R (V) hub W 4 nase] nasen R W V 5 dô] Ob R W V · sô] om. R 6 wider] yendert R (W) iergent V 7 dâ] do Q R W V 10 lûter wazzer] lauters wasser dar W 11 gespil] gespilen Q · wolgevar] schon gear W 12 in] ir R (V) om. W 13 schoup] schopt R 15 grôzer gevuoge] grossen fugen R (W) (V) 16 daz wazzer] des wassers R 18 gôz] om. Q 19 unz] Vncz das R (V) · diu ougen ûf] vf die ogen V 22 mich] nicht Q · soldet] solten V 23 sus] Als Q 25 ich] ich úch R (W) (V) · gûete] gutet W 26 behüete] behutet W 27 jâhen] sprachen R · lâget] liget Q 29 al hie] [\*]: alhie V